

Пореден успех на младата българска бохемистика



Д-р Божана Нишева

На 19 февруари т.г. в изложбената зала на Българския културен институт в Прага се състоя премиерата на излязлата неотдавна на чешки език книга на младата българска бохемистка и българистка д-р Божана Нишева „Иновационните процеси в чешка и българска езикова ситуация (върху материал от езика на медиите)“.

Това събитие събра представители както на чешката, така и на българската езиковедска гилдия. За да представят книгата, бяха поканени проф. д-р Олга Мартинцова и д-р Веселин Вачков. Проф. д-р Мартинцова дълги години ръководи секцията по съвременна лексикология и лексикография на Института за чешки език при Чешката академия на науките, тя има значителен научен принос в развитието на чешката лексикология, лексикография, и преди всичко – в областта на неологията.

А д-р Веселин Вачков, главен редактор и директор на един от най-четените чешки всекидневници – в-к „Лидове новини“, лингвист, доктор на Карловия университет, член на Английското лингвистично дружество и на Съюза на учените в България, представи гледната точка на журналистиката, тъй като обектът на внимание в случая бе езикът на медиите.

Д-р Божана Нишева, един от успешните млади български бохемисти, преподавател по български език в Карловия университет и научен работник от Славянския институт при Чешката академия на науките, представи книгата си, като акцентира на основните си наблюдения и обобщения в своите

изследвания върху езика на българските и чешките медии. Думите ѝ бяха илюстрирани със схеми и таблици на екран и подкрепени с много примери от двата езика. За научните достойнства на книгата в изследването на иновационните процеси и приносът ѝ към утвърждаването на неологията, както и към чешко-българ-

ските научни взаимоотношения, говори проф. д-р Олга Мартинцова. Тя подчерта, че съпоставката на новите явления в българската и чешката лексика, проведена в изследването, се отличава със системност, открояваща сложното взаимодействие между различни иновационни процеси и тенденции. Д-р Веселин Вачков също се спря на достойнствата на книгата, като изтъкна нейната актуалност, конвенционалност, систематичност, както и енциклопедичния ѝ характер. Общото и в двете оценки за книгата бе признаването на безспорния успех на авторката, високото научно ниво и адмирации за избора на тематиката. За тези, които имат професионално отношение към лингвистиката, в частност към неологията, както и към езика на медиите, книгата на д-р Божана Нишева ще представлява най-голям интерес, добра представа за нея

може да се добие и от публикуваните рецензии, които цитирам: „С актуалната си в обществен и научен аспект тематика книгата е несъмнен принос за славистиката. Ценна в нея е както теоретично-методологичната, така и аналитично-интерпретативната ѝ страна.“

Проф. Д-р Олга Мартинцова

„При протичането на „иновационните“ процеси в лексиката на двата езика на прелома на хилядолетието, различаващите се в исторически план развойни пространства (средноевропейското и балканското), несъмнено се сблъскват по различен начин със съвременното пространство, определяно като „посттоталитарно“, „глобално“ и как ли още не. Тъкмо сравнителният езиков анализ на този сблъсък е същина на книгата и източник на ново познание.“

Проф. д-р Людмила Ухлиржова

Да благодарим на младата лингвистка за приноса към авторитета на българската бохемистика пред света и към задълбочаването на традиционното чешко-българско научно сътрудничество и да ѝ пожелаем нови творчески успехи. И дано, както мнозина от гостите в оживената дискусия след представянето споделиха, книгата да покори славистичните среди.

Татяна Борисова

Божана Нишева

е родена през 1977 г. в гр. София. През 2000 г. завършва славянска филология (профил бохемистика) в СУ „Св. Климент Охридски“. Докторската си степен по славистика получава във Философския факултет на Карловия университет в Прага. Дисертационният ѝ труд е посветен на иновационните процеси и явления в българската и чешката лексика. Работила е в Института за български език „Проф. Л. Андрейчин“ при БАН и като хоноруван преподавател в Катедрата по славянско езиковедство на СУ „Св. Климент Охридски“. От 2011 г. е главен асистент в Катедрата по южнославистични и балканистични изследвания при Философския факултет на Карловия университет в Прага, а от 2012 г. и в Секцията по славистична лингвистика и лексикография на Славистичния институт при ЧАН. Научните ѝ интереси са в областта на неологията, лексикологията, словообразуването и сравнителното езиковедство. Автор е на монографията „Иновационни процеси в чешката и българската езикова ситуация (върху материал от езика на медиите)“, издадена през 2014 г. от университетското издателство „Каролиум“. Има научни публикации в България, Чехия, Словакия и др.